

English	翻译成中文
BRO BRANHAM Good morning friends.	伯南汉弟兄： 早上好，朋友们。
GRAMPS Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.	爷爷： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。
HAPPY Welcome everyone. I'm Happy.	开心： 欢迎大家！我是开心！
GRAMPS And I'm Gramps!	爷爷： 我是爷爷！
HAPPY And it's Thanksgiving Day!	开心： 今天是感恩节！
GRAMPS Yay! I love Thanksgiving, Happy.	爷爷： 耶！我太喜欢感恩节了，开心。
HAPPY Me too.	开心： 我也是。
GRAMPS Yeah, and you know, Brother Branham said it's the only Protestant holiday.	爷爷： 可不是嘛！而且你知道的，伯南汉弟兄说过，这是唯一一个属于新教的节日。
HAPPY He sure did.	开心： 他的确这么说过。
GRAMPS Yeah, he said the rest of them, they're all Catholic holidays, every single one.	爷爷： 没错，他说其余节日全都是天主教节日，每一个都是。

<p>HAPPY</p> <p>Yes, sir. He says it's one real American day, and it's set aside by our pilgrim fathers to give thanks for God for what He had done.</p>	<p>开心：</p> <p>是的，先生。他说，这是一个真正的美国节日，是我们的清教徒先辈特地设立，为要向神感谢祂所成就的一切。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>That's right. And you know, Happy, the Bride has so much to be thankful for. Where would we be without the tapes?</p>	<p>爷爷：</p> <p>说得对！开心，你知道吗，新妇有太多要感恩的事了。要是没有这些磁带，我们会在何种境地啊？</p>
<p>HAPPY</p> <p>Amen, Gramps. The Lord knew He would have a group of people that would love to listen to His Voice, and He stored it up just for us.</p>	<p>开心：</p> <p>阿们，爷爷。主知道祂会有一群人喜爱聆听祂的声音，所以祂特地为我们把这些都储存了下来。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Yep, it's not just here in America. There are people spread all over the world, but still united, all together around this Message.</p>	<p>爷爷：</p> <p>是啊，不仅在美国是这样。人们散布在世界各地，却仍然联合在一起，大家都围绕着这个信息！</p>
<p>HAPPY</p> <p>That's right, they are. It's like Brother Joseph told us, If this world goes on for another hundred years, it'll still be this Message and His Voice that will call out a Bride to go in the Rapture.</p>	<p>开心：</p> <p>没错，就是这样。就像约瑟弟兄告诉我们的那样：即便这世界再存在一百年，仍然会是这个信息和祂的声音呼召出新妇，进入被提。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Amen. God Himself chose Brother Branham for the job, and there's nobody that can take his place.</p>	<p>爷爷：</p> <p>阿们。是神亲自拣选了伯南汉弟兄来承担这项工作，没有任何人能取代他的位置。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Thank the Lord for making a way for us! I could go on talking and talking and talking and talking about the Message and God's messenger!</p>	<p>开心：</p> <p>感谢主为我们开辟了道路！我可以一直不停地谈论这个信息和神的使者，一直一直一直说下去！</p>
<p>GRAMPS</p>	<p>爷爷：</p>

I can too, Happy. Yes, sir. But we got to get this podcast started, okay?	我也一样，开心，是的！不过，咱们这播客得正式开始咯，好吗？
HAPPY All right, that's true. So, yeah, we have a lot to talk about. And to start it off, let's talk about what the Lord is doing for the young believers around the world.	开心： 好吧，说得在理。是啊，我们有很多话题要谈。首先，让我们聊聊主在世界各地为年轻信徒所做的工作吧。
GRAMPS You know, Happy, I've been thinking. We're about to mention events and creations classes, and lots of big numbers, like how many kids go to each of these events and that kind of stuff.	爷爷： 我说开心啊，我一直琢磨着，我们待会儿要提到各类主题活动、创作课程，还有好多厉害的数字，比如每个活动有多少孩子参加之类的事情。
HAPPY Yeah, Gramps?	开心： 怎么了，爷爷？
GRAMPS Well, I was kind of thinking, sometimes it's hard to wrap my little puppet brain around those numbers and all those places.	爷爷： 哎，我这么琢磨着，有时候我这小小的木偶脑袋瓜实在转不过弯来，那么多数字那么多地方的，真挺难的。
HAPPY I hear you, Gramps. It gets overwhelming. But just think, each number represents a young believer, a member of God's Bride that believes this Message.	开心： 我懂您的意思，爷爷。这确实容易让人犯迷糊。但您想想，每一个数字都代表着一位年轻信徒，都是相信这信息的神的新妇成员啊。
GRAMPS You know, that's right, Happy. And it's easy just to see it as a number. But those are all people that believe just like we do.	爷爷： 开心，你说得对。有时候很容易只把它看作一个数字，但每个数字背后都是和我们一样相信这信息的人啊。
HAPPY Yep, and the Lord is rewarding them for their stand	开心： 是啊，主正因着他们与祂的先知同心站立而赐下赏

with His prophet.	赐。
GRAMPS Amen. That's right. And they're so dedicated to stay in the tapes and participate in the tape quizzes.	爷爷： 阿们。没错。他们特别专注持守聆听磁带，还参与磁带测验。
HAPPY Yep. So when you're listening, just realize each number is somebody just like you. Well, not exactly, because they aren't old and they're not a puppet.	开心： 是啊，所以当你听到这些数字时，要明白每个数字背后都是和你一样的人——当然啦，也不完全一样啦，毕竟他们既不老，也不是木偶呀。
GRAMPS Hahaha...You're right, Happy. And they probably don't stay up late and try to count all the stars either. I always fall asleep at around about 23.	爷爷： 哈哈...开心，你说得对。而且他们大概也不会熬夜数星星吧？我每次数到差不多 23 颗就准会睡着。
HAPPY Gramps, have I ever told you you have some really strange hobbies?	开心： 爷爷，我跟您说过没？您这些爱好可真挺奇怪的！
GRAMPS Hahaha...Yeah, I think so, Happy. But I haven't even told you about the really strange ones. Like sometimes, when it's raining, I dress up like a sailor and I get a whole bunch of baby ducks and we go over to the.	爷爷： 哈哈...开心，好像说过啦。不过真正奇怪的那些我还没透露呢——比如有时候，在下雨天，我会扮成水手，带上一大群小鸭子，然后我们一起去.....
HAPPY Well, anyways, the clock's ticking and it's time to get with the podcast.	开心： 好啦爷爷，时间不等人，咱们该开始播客啦。
GRAMPS Oh, yeah, yeah, yeah! Okay, let's go!	爷爷： 噢对对对！好好好，这就开始！
音乐	

<p>HAPPY</p> <p>We have some really neat events to talk about. The first one on our list is a creations class in Zambia.</p>	<p>开心：</p> <p>我们有一些非常棒的活动要分享。首先要说的是在赞比亚举办的创作课程。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>That's right, Happy. And it's in the city of Lusaka. That's the capital of Zambia. In case you don't know, Zambia, it's in Africa.</p>	<p>爷爷：</p> <p>没错，开心。就在卢萨卡市，那是赞比亚的首都。顺便说下，不知道大家清不清楚，赞比亚是在非洲呢。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Wow, Gramps, I didn't realize you knew so much about countries.</p>	<p>开心：</p> <p>哇，爷爷，没想到您对世界各国这么了解呢！</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Well, I've been reading Prophet Visit South Africa book about Brother Branham, and it made me want to know more about all the other countries. So I started reading my encyclopedias and brushing up on my geometry.</p>	<p>爷爷：</p> <p>这个嘛，我一直在读这本关于伯南汉弟兄的《先知访问南非》，读了以后就特别想了解其他国家。于是我就开始读我的百科全书，连几何学(geometry)都重新温习了呢。</p>
<p>HAPPY</p> <p>I think you mean geography, Gramps. I use a toothbrush to brush up on mine.</p>	<p>开心：</p> <p>爷爷，您想说的是地理(geography)吧。要说刷，我都是用牙刷来刷的哦。(双关语幽默：brush up的两个意思：1. 真实意思：复习，温习。 2. 字面意思：刷，擦亮。)</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Hahaha...Oh, you're right, Happy. Totally.</p>	<p>爷爷：</p> <p>哈哈...哦，你说得对，开心。完全正确。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yeah, Gramps, I'm joking, of course, but that's a good idea. It's amazing how many places Brother Branham visited. He gave his whole life to spread this Message around the world. Praise the Lord!</p>	<p>开心：</p> <p>是啊，爷爷，我当然是开玩笑的啦，不过您这主意倒真妙。伯南汉弟兄到访过的地方之多实在令人惊叹，他奉献了自己的一生将这个信息传遍世界。赞美主！</p>

<p>GRAMPS</p> <p>Amen, Happy. And this group of young believers are some of the fruits of his labor.</p>	<p>爷爷：</p> <p>阿们，开心。这群年轻信徒正是他劳苦结出的硕果啊。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Praise the Lord. And they had a wonderful time.</p>	<p>开心：</p> <p>赞美主。他们度过了一段美好的时光。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Oh, they sure did, Happy. Brother Joseph asked the Zambia office to host a class for the young soldiers, ages four to ten. And boy, did it turn into something special!</p>	<p>爷爷：</p> <p>哦，那可是真的，开心。约瑟弟兄请赞比亚办事处为 4 到 10 岁的小精兵们举办一个课程。天哪，结果真是非常特别！</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yep, they were expecting about 120 kids, but the Lord had bigger plans. Almost 200 kids registered. That's a whole army of little believers.</p>	<p>开心：</p> <p>是啊，他们原本预计大约能有 120 个孩子，但主有更大的计划。最后将近 200 个孩子报名了，这简直就是一支小信徒大军！</p>
<p>GRAMPS</p> <p>It sure was. They even had to find a bigger place to fit everybody. And the class that they chose, the Pillar of Fire booklet. What a perfect lesson!</p>	<p>爷爷：</p> <p>一点没错。他们甚至得找一个更大的地方才能容纳所有人。至于他们选的课程——《火柱》小册子，是多么完美的一课啊！</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yep, it sure is. They printed booklets for each one of the children, and they gathered everything needed so the whole class could be hands-on.</p>	<p>开心：</p> <p>没错，确实如此。他们给每个孩子都印了小册子，还准备好了所有需要的东西，确保全班的小朋友都能亲自动手实践。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>That's right. And eight of the Trophy Youth Sisters jumped right in to help. And someone said that six super sisters that are very special set aside their time to try to teach and talk to the tiny tots. Wow, that one was tough to say. Who wrote that line?</p>	<p>爷爷：</p> <p>没错。还有八位获得奖杯的青年姐妹立刻加入进来，前来帮忙。还有人说，有六位非常特别的超级姐妹抽出时间来教授和陪伴这些小朋友们。哇，这句话念起来可真绕口，这句(set aside their time to try to teach and talk to the tiny tots)是谁写</p>

	的呀？
<p>HAPPY</p> <p>I'm not sure, Gramps, but I saw Holly and Molly giggling and leaving the room before we walked in. Maybe they would know. Anyways, back to the event. They started with singing and worship, and the kids loved it.</p>	<p>开心：</p> <p>这我可说不准，爷爷。不过咱们进门之前，我看见霍莉和莫莉咯咯咯地笑着离开了房间，她俩或许知道。不管怎样，回到活动上，他们先从唱歌和敬拜开始，孩子们都非常喜欢。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Then came the Pillar of Fire lesson. Those kids listened like little sponges, soaking up every word. Some of them didn't even want to leave when it was all done.</p>	<p>爷爷：</p> <p>接着就到了《火柱》课程。孩子们听讲时就像块小海绵一样，把每个字都吸收了进去。课程结束后，有些孩子甚至都不想离开呢。</p>
<p>HAPPY</p> <p>And the feedback afterwards was great.</p>	<p>开心：</p> <p>而且后来收到的反馈非常棒。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>My favorite was the sister who said that her daughter is always talking about Brother Branham and the Pillar of Fire. And she'd rather color in her creations book than play with her dolls.</p>	<p>爷爷：</p> <p>我最喜欢的是那位姐妹的分享，她说她女儿现在整天说起伯南汉弟兄和火柱。而且她现在更喜欢在她的创作本上涂色，而不是玩她的娃娃。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yeah, and I love the one where the parents said, My son went straight home and studied the booklet. What a great way to spend your time.</p>	<p>开心：</p> <p>是啊，我还喜欢那位家长说的：“我儿子一回家就马上去学习那本小册子。这样利用时间真棒！”</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Amen. It sure is. And some parents even asked if creation's events could happen every month.</p>	<p>爷爷：</p> <p>阿们，说得太对啦！甚至还有家长问，这种创作活动能不能每个月都办一次。</p>
<p>HAPPY</p> <p>It just shows how much these families love this Message and how dedicated they are to studying</p>	<p>开心：</p> <p>这就说明这些家庭是多么热爱这个信息，也多么专心投入在学习和聆听神的话语上呀！</p>

and hearing God's Word.	
GRAMPS And we sure appreciate Brother Maurice and the Zambia team for all the wonderful job they did. Those kids will remember that day forever.	爷爷： 我们真要好好感谢莫里斯弟兄和赞比亚团队，他们做得太棒啦！小朋友们肯定会永远记住那一天！
HAPPY Absolutely, Gramps. What a blessing. And guess what? We will be posting a video of the event on Lifeline so you can get a little glimpse of what it was like!	开心： 绝对的，爷爷！真是满满的赐福啊！你猜发生了什么？我们会在生命线上发布这次活动的视频，让大家都能看到当时的精彩瞬间哦！
GRAMPS Yeah, make sure to check it out.	爷爷： 是呀，大家记得去看哦！
HAPPY I will.	开心： 我一定会的！
音乐	
HAPPY Hey Gramps, this next story is a really sweet one.	开心： 嘿，爷爷，接下来的这个故事可甜美啦。
GRAMPS Oh, I know exactly what you're talking about, Happy. It's that wonderful testimony from Tanzania. It comes from Brother Duop Duat Duedia Duati Malab Maluka.	爷爷： 哦，开心，我知道你要说哪个了！是来自坦桑尼亚的那篇美好见证。是由杜普..杜亚特...杜迪亚...杜亚蒂...马拉布...马鲁卡弟兄...（卡壳）
HAPPY I think it's pronounced...	开心： 我觉得这个名字应该念.....
GRAMPS Mal...	爷爷： 马鲁...（卡壳）
HAPPY I think it's pronounced Daudi Mwaibula.	开心： 我觉得应该念作达乌迪·姆瓦伊布拉。

GRAMPS Isn't that what I said?	爷爷： 我刚才不就是这么说的吗？
HAPPY No, you said something else.	开心： 您刚才说的可不是这个。
GRAMPS Oh, okay.	爷爷： 噢，好吧。
HAPPY In fact, you said a whole lot of something else.	开心： 事实上，您刚才念出了一长串别的字呢。
GRAMPS Hahaha...Well, sometimes things are hard to speak right.	爷爷： 哈哈...唉，有些词就是容易念岔嘛。
HAPPY I hear you, Gramps. Well, anyways, at the beginning of the year, Brother Joseph sent out a Christmas gift to the Zambia office, some delicious red hots from Schimpff, the candy store Brother Branham talks about.	开心： 我懂您爷爷。总之呢，年初的时候，约瑟弟兄给赞比亚办事处寄了一份圣诞礼物——就是伯南汉弟兄提过的那家辛普夫糖果店卖的美味的辣味红糖果。
GRAMPS Yep, and remember what Brother Branham told that man? 『THUS SAITH THE LORD, "You' ll not die; but you' ll sell me again red hots, over the counter." 』 I love that story.	爷爷： 没错！还记得伯南汉弟兄当年对那人说的话吗？ 『“主如此说，你必不会死，你还要在柜台上再卖给我辣味红糖果。”』我太喜欢这段往事了。
HAPPY Me too, Gramps. Well, Brother Daudi got some of that candy and shared it with his family, but he didn't eat it all at once. He saved a little away in case somebody else wanted to try some.	开心： 我也是，爷爷。话说达乌迪弟兄收到糖果后就和家人一起分享，但他没有一次性吃完，特意留了些准备给别人尝尝。
GRAMPS Yeah, that was a really good idea. If I had candy like	爷爷： 是啊，这真是个好主意。如果我有那种糖，我也可

that, I'd probably hide a piece too. Somewhere where nobody could find it.	能会藏一块，就藏在谁都找不着的地方。
HAPPY Like in your sock drawer?	开心： 比如您的袜子抽屉？
GRAMPS Hahaha...Oh! Hey, Happy, don't tell everybody my secrets!	爷爷： 哈哈...噢！哎哟开心，不要把我的秘密告诉所有人呀！
HAPPY Oh, sorry, Gramps. Well, anyways, a sister who lived nearby came to visit. She had seen the candy earlier and believed that because it came from Jeffersonville, the Lord could use it to help her daughter.	开心： 抱歉啦爷爷。总之，有一位住在附近的姐妹来拜访，她之前见过这种糖果，并且相信因为这糖来自杰弗逊维尔，主一定能用它来帮助她的女儿。
GRAMPS She told Brother Daudi that her little girl had scabies and was coughing really bad. And she asked if she could have just one small red hot for her daughter.	爷爷： 她告诉达乌迪弟兄，她的小女儿得了疥疮，咳嗽得很厉害，问弟兄能不能给她女儿一小块辣味红糖果。
HAPPY Brother Daudi was thinking, well, it's just a piece of candy. But the sister had so much faith, he gave her a piece anyways.	开心： 达乌迪弟兄当时还想，这只是一块糖而已。但看到那位姐妹信心满满，他还是给了她一块。
GRAMPS And you know what Happy? A few days later, she called him back. Her daughter was healed. The sores cleared and the coughing stopped. And she was perfectly fine. No medicine needed. Just that tiny piece of candy and a whole lot of faith.	爷爷： 结果你猜怎么着开心？几天后，她又打电话给弟兄，说她的女儿痊愈了！疥疮全消退了，咳嗽也止住了，孩子完全好了。没吃任何药，就靠那一小块糖，加上满满的信心。
HAPPY Just like Brother Branham said, 『Just as you expect,	开心： 就像伯南汉弟兄说的：你所盼望的，就是你所得到的

that's what you get. 』	的。
GRAMPS Amen. God honors faith, whether it's a prayer, a promise, or even a little red hot candy.	爷爷： 阿们！神尊重信心，不管是祷告、应许，还是哪怕一块小小的辣味红糖果。
HAPPY Praise the Lord! Thank you, Brother Daudi, for sharing with us such a precious testimony.	开心： 赞美主！谢谢你，达乌迪弟兄，与我们分享如此宝贵的见证。
GRAMPS That's right. Thanks, Brother Daudi. Makes my heart happy, Happy!	爷爷： 是啊，谢谢你，达乌迪弟兄。这真让我打心底里开心啊，开心。
HAPPY Mine too, Gramps, mine too!	开心： 我也是，爷爷。我也是！
音乐	
GRAMPS Well, Happy, we've got another wonderful report to share today. And this one comes all the way from El Salvador.	爷爷： 开心，今天我们还有另一个美好的报告要分享。这次是远在萨尔瓦多的见证！
HAPPY That's right, Gramps. Well, there is a sister in Jeffersonville that witnessed the creations classes and what the youth in Jeffersonville get to be part of. Being originally from El Salvador, she had it on her heart to do something for the youth over there.	开心： 没错，爷爷。有一位姐妹在杰弗逊维尔亲眼见证了这些创作课程，看到了当地青少年积极参与其中。她来自萨尔瓦多，一直心心念念想为故乡的孩子们做点什么。
GRAMPS That's right. So she contacted VGR and she asked Brother Joseph about having an event. Brother Joseph loved the idea, and even had shirts made and included gifts to send along.	爷爷： 没错。于是她联系了神之声录音，询问约瑟弟兄是否可以举办一场活动。约瑟弟兄非常喜欢这个想法，还特地定制了T恤，准备了许多礼物一并寄去。
HAPPY And that's not all. Some more sisters from	开心： 而且不止这样呢！杰弗逊维尔的一些姐妹听说后也

Jeffersonville heard about it and they wanted to help. So they sent along gifts also.	想帮忙，所以她们也寄去了礼物。
GRAMPS Wow, this is sounding awesome.	爷爷： 哇，这真是太棒了！
HAPPY Yep, and when it finally came time for the event, they had 40 young people there. They started the day by thanking the Lord for the opportunity to be together.	开心： 是呀，当活动那一天终于来到时，一共来了 40 位年轻人。他们首先就是感谢主赐予他们相聚的机会。
GRAMPS And then they pressed play on the tape, Influences. A good tape for not just young people, but us old ones too.	爷爷： 然后他们按下播放键，播放了那盘磁带，《影响》。这篇录音不仅适合年轻人，也适合我们这些老人家呢。
HAPPY It sure is, Gramps. And after the main event, they gave out gifts sent by VGR and the sisters.	开心： 确实如此，爷爷。主要环节结束后，他们分发了神之声和姐妹们寄来的礼物。
GRAMPS And then the kids had a tape quiz, followed by Bible trivia.	爷爷： 接着孩子们进行了磁带测验，然后是圣经知识抢答。
HAPPY And can you guess what they all did next?	开心： 您猜他们接下来做了什么呢？
GRAMPS Hmm, let's see here. Give me a hint.	爷爷： 嗯，让我想想...给点提示呗？
HAPPY Well, it's something that you love to do, and every time you do it, you end up falling asleep at the table and waking up with pepperoni in your ears.	开心： 嗯，这是一件你很喜欢做的事情，而且每次做完，你都会在桌上睡着，醒来时耳朵里还沾着意大利辣香肠。

<p>GRAMPS</p> <p>Hahaha...Well, okay, let's see. I love to fall asleep, but you already said that. So I think, oh, I know what it is. They ate pizza! Hahaha...</p>	<p>爷爷:</p> <p>哈哈...好吧, 让我想想...我喜欢睡觉, 但这你已经说过了...那么我想, 哦, 我知道了! 他们吃了披萨! 哈哈哈哈哈...</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yep, delicious pizza for everyone, young and old. After lunch, they took pictures, sang songs the youth had prepared, and had wonderful fellowship.</p>	<p>开心:</p> <p>没错, 香喷喷的披萨人人有份, 无论老少。午餐后大家合影留念, 唱起青年们准备的诗歌, 享受着美好的团契时光。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Wow, that really sounds like one of those days that you never want to end!</p>	<p>爷爷:</p> <p>哇, 这简直就像那种希望永远都不要结束的美好日子!</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yep. The young people were so thankful that they even made a sign to thank Brother Joseph. They thanked him for thanking of them...They thanked him for thinking...thanked him... Thanked him for thanking them...</p>	<p>开心:</p> <p>是啊, 年轻人们特别感恩, 还特意做了个感谢牌给约瑟弟兄。他们感谢他感谢他们.....他们感谢他想着.....感谢他.....感谢他感谢他们..... (卡壳)</p>
<p>GRAMPS</p> <p>They thanked him for thinking...</p>	<p>爷爷:</p> <p>他们感谢他想着.....</p>
<p>HAPPY</p> <p>No, they thanked... Wait.</p>	<p>开心:</p> <p>不对, 他们是感谢...等等。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>No, I think They thanked for thinking...</p>	<p>爷爷:</p> <p>不对, 我认为是, 他们感谢他想着.....</p>
<p>HAPPY</p> <p>You think they thanked him...you think they thanked him for thinking... Okay. We think they thanked... We think they thanked him for thinking of them, and for all he does for the Bride around the world.</p>	<p>开心:</p> <p>你觉得他们感谢他...你觉得他们感谢他想着...好吧! 我们觉得, 他们感谢...我们觉得...他们感谢约瑟弟兄想着他们, 也感谢他为世界各地的新妇所做的一切。</p>

GRAMPS You nailed it, Happy!	爷爷： 太棒了开心，你说对啦！
HAPPY Thanks!	开心： 谢谢爷爷！
GRAMPS Awesome!	爷爷： 太棒了！
HAPPY Yeah!	开心： 是啊！
GRAMPS Praise the Lord! What a good job, Happy!	爷爷： 赞美主！开心你念得真不错啊！
HAPPY Thanks!	开心： 谢谢爷爷！
GRAMPS Glad you got through that!	爷爷： 真高兴你顺利念完了！
HAPPY Yeah, that was a great report of that event.	开心： 是呀，这次活动的报道真的很精彩。
GRAMPS It sure was!	爷爷： 确实啊！
音乐	
HAPPY Alright, for our next report, Gramps, I want to tell you about something really special that happened in northern France.	开心： 好啦爷爷，接下来我要给大家讲讲发生在法国北部的一件非常特别的事情。
GRAMPS Oh yeah, a wonderful family tape camp. I heard believers traveled from all over to be there.	爷爷： 哦，是啊，是那个超棒的家庭磁带营嘛！听说各地信徒都特地赶去参加啦。

<p>HAPPY</p> <p>They sure did. About 90 believers gathered together. They came from Paris, Belgium, and all the way from the Mediterranean coast. That's a long way.</p>	<p>开心：</p> <p>一点没错！大约 90 位信徒聚在一起，他们来自巴黎、比利时，还有远在地中海沿岸的地区，路途可真不近呢。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Yeah, that's great, Happy. And our VGR team traveled too. They drove about 350 miles all the way from the Netherlands just to support the meetings.</p>	<p>爷爷：</p> <p>是啊，开心，太棒了！咱们神之声团队也去了。他们从荷兰开了 350 英里专程来支持这场聚会。</p>
<p>HAPPY</p> <p>And the camp was held in the most beautiful spot too, a big historic wheat barn nestled in the rolling farmland.</p>	<p>开心：</p> <p>而且营会地点选在了一个非常美的地方，是一个坐落在连绵农田中的历史悠久的古老谷仓。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Haha...That sounds beautiful. Sounds like the perfect spot. And on Saturday, VGR hosted a full-day bistro. They had flavored coffees from the United States, snacks, and all sorts of games and activities.</p>	<p>爷爷：</p> <p>哈哈...听起来真美，真是完美的地点！周六那天，神之声举办了一场全天候的休闲餐会，准备了来自美国的特色风味咖啡、各种零食，还有丰富多彩的游戏和活动。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Yep, and then at one o'clock in the afternoon, everybody stopped and joined together for quiet time. I love that part.</p>	<p>开心：</p> <p>是呀，然后在下午一点，大家都停下来，一起进入安静时刻。我特别喜欢这个环节。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Me too, Happy. And that wasn't all. They also distributed Agapao tablets. Each one was warmly received. And we know those tablets will be a huge blessing for their homes.</p>	<p>爷爷：</p> <p>我也一样，开心。而且还不止这些呢！他们还分发了爱加倍平板电脑，每一台都受到热烈欢迎。我们知道这些平板电脑将会成为他们家庭的巨大赐福。</p>
<p>HAPPY</p> <p>Then came the highlight of the Saturday event. Listening to the tape, Come, Follow Me. And</p>	<p>开心：</p> <p>接下来就是周六活动的高潮了——大家一同聆听</p>

Gramps, I heard the Lord really moved in their hearts.	磁带《来，跟从我》。爷爷，我听说主当时真的深深触动了在场每个人的心。
GRAMPS Oh, He sure did, Happy. Several young people came forward afterward, wanting prayer and seeking a deeper walk with the Lord. Praise the Lord!	爷爷： 哦，主确实触动了大家的心，开心。之后有好几位年轻人走上前来，想要祷告，寻求与主更深的同行。赞美主！
HAPPY What a great way to end the first day!	开心： 第一天的收尾真是太完美了！
GRAMPS Really was, that's right, Happy. Well, when Sunday came around, it started bright and early at 4 AM, where everyone was invited to have devotion time before the rest of the day started.	爷爷： 一点没错，说得太对啦，开心！到了周日，一大早四点钟就开始了，每个人都被邀请在一天开始前进行灵修时间。
HAPPY And later that day, everyone gathered together for the tape service, By Faith, Moses.	开心： 当天晚些时候，大家聚在一起参加磁带聚会，聆听《摩西因着信》。
GRAMPS The report says: When they started singing, the young people really poured their heart into it.	爷爷： 报告里说：当他们开始唱歌时，这些年轻人都全身心地投入其中。
HAPPY That's awesome, Gramps. And after the tape, the believers received something special. Red hots all the way from Schimpff.	开心： 太棒了，爷爷。磁带聚会结束后，信徒们还收到了特别的東西——从辛普夫糖果店远道而来的辣味红糖果。
GRAMPS Oh, boy, my favorite, Happy.	爷爷： 哎呀，开心，这可是我的最爱啊！
HAPPY All in all, the weekend was unforgettable. With all	开心： 总而言之，这个周末令人难忘。所有的活动、餐会、

the activities, bistro, fellowship, tablet distribution, devotion times, and the tape services. Every part created the perfect atmosphere for those young soldiers.	团契、平板电脑分发、灵修时间以及磁带聚会，每一个环节都为这些小精兵们营造了完美的氛围。
GRAMPS Oh, and Happy, you gotta know that that's not all. There's a whole lot happening all around the world right now.	爷爷： 哦，开心，你得知道，这还不是全部呢！眼下世界各地都有好多美好的事正在发生。
HAPPY Oh, yeah. We just wrapped up a quiet time event in Bulawa...Magna...Bulla....	开心： 哦，是的。我们刚刚结束了一场安静时刻活动，就在布拉瓦...麦纳...布拉...（卡壳）
GRAMPS Bula-Bulawayo.	爷爷： 布拉-布拉瓦约。
HAPPY Bulawayo, Zimbabwe.	开心： 是津巴布韦的布拉瓦约。
GRAMPS Perfect! And there's another big gathering that's going to happen in Harare, Zimbabwe. They're expecting 800 young people to be there.	爷爷： 念得完美！另外，津巴布韦首都哈拉雷还将举办一场大型集会，预计将有 800 名年轻人参加。
HAPPY Wow. Yeah, and in Mexico, we had an event this past weekend with around 375 youth.	开心： 哇，是啊！而在墨西哥，上周末我们刚举办了一场活动，大约有 375 位青年参加。
GRAMPS Wow. And in Brazil, they're planning a creations day soon. They had to postpone the one that was going to be at the office because they had too many families registered. Hahaha... That's a good problem to have, I think.	爷爷： 哇！还有在巴西，他们也即将举办一场创作日主题活动。原本计划在办事处举行的活动不得不延期，因为报名的家庭实在太多了！哈哈...要我说，这还真是个幸福的烦恼呢。
HAPPY	开心：

It sure is. In the United States, there is an event coming up soon in Arizona!	是啊! 在美国, 亚利桑那州也很快将迎来一场活动!
GRAMPS And back over in Africa, in the country of Sierra Leone, there's going to be an event scheduled that they're expecting 250 youth to be there.	爷爷: 再把目光转回非洲, 塞拉利昂即将举办一场活动, 预计会有 250 名青年参加。
HAPPY Wow, that's a lot of events, and that's only scratching the surface. There's tons more. It just shows how much the Lord cares for His children.	开心: 哇, 这么多活动, 而这还只是冰山一角呢! 还有很多很多。这正体现了主对祂的儿女是多么关心。
GRAMPS You're right, Happy. Amen. And praise the Lord!	爷爷: 开心, 你说得对。阿们。赞美主!
音乐	
HAPPY Now we're hopping all the way over to Pointe-Noire, Congo-Brazzaville, and boy, our legs are gonna be tired! Even though that's really far from France, they both speak French. I wonder how that happened.	开心: 现在我们一下子要跳到刚果布拉柴维尔的黑角市啦, 哎呀, 这趟可要把腿累坏了! 虽然那里离法国超级远, 但他们都说法语。真不知道这是怎么回事。
GRAMPS Um, I don't know. I don't speak either language.	爷爷: 呃...这我可不知道, 这两种语言我一种都不会说呀。
HAPPY Me too.	开心: 我也是呀。
GRAMPS Um, anyway, we got an exciting missionary update from Brother Yvonne, our VGR librarian.	爷爷: 呃...总之, 我们从神之声图书管理员伊冯弟兄那里收到了激动人心的宣教工作的最新进展。
HAPPY That's right. He said about 50 missionaries were out sharing the news that God sent a prophet.	开心: 没错。他说大约有 50 位宣教士外出传播神差遣了

	一位先知的好消息。
GRAMPS First, a few missionaries hopped onto some public buses, traveling from Pointe-Noire to Dolisie.	爷爷： 起初，几位宣教士搭上了公共汽车，从黑角市一路前往多利西。
HAPPY And during the whole ride, they talked to passengers about God's prophet and even showed them the film, The Deep Calleth To The Deep.	开心： 在整个车程中，他们向乘客们讲述神的先知，甚至还播放了影片《深渊向深渊呼唤》。
GRAMPS And every single one of the 120 passengers got to see and hear God's prophet.	爷爷： 车上的 120 名乘客，每一个人都亲眼见到、亲耳听到了神的先知。
HAPPY They also handed out 90 'Who Is William Branham?' tracts and five SD cards to those who were interested.	开心： 他们还分发了 90 份《威廉·伯南汉是谁？》小册子和五张 SD 卡给感兴趣的人。
GRAMPS Yeah, and the brothers said that the passengers were really paying attention. They were all leaning forwards and listening closely, just soaking it all in.	爷爷： 是啊，弟兄们说乘客们都听得特别专注，他们都向前倾着身子，全神贯注，把所有内容都吸收进去了。
HAPPY Yep, plus four passengers had them install The Table, Lifeline, and the VGR WhatsApp channel on their phones.	开心： 是的，另外还有四位乘客请他们帮忙在手机上安装了 The Table 筵席和生命线应用程序，还有神之声的 WhatsApp 频道。
GRAMPS Oh, that's great. And while that first group was busy on the buses, a second group launched a three-day Brother Branham campaign themed, Jesus Christ the Same, Yesterday, Today, and Forever.	爷爷： 哦，太棒了！就在第一组同工在公共汽车上忙碌时，第二组同工则启动了为期三天的“伯南汉弟兄布道会”，主题是“耶稣基督昨日、今日、一直到永远是一样的”。

HAPPY That's awesome.	开心： 这真是太棒了。
GRAMPS Yeah.	爷爷： 是啊。
HAPPY And then on Friday and Saturday, 15 teams, each with two or three missionaries, went around the area with speakers, half-milers, tracks, SD cards, and invitations.	开心： 接着在周五和周六，15 个团队，每队由两到三名宣教士组成，带着扬声器、半英里扩音器、小册子、SD 卡和邀请函，走访了周边地区。
GRAMPS Some went house to house, and some walked the streets with the half-milers and played the tape, Lifting Him Up Out Of History.	爷爷： 有的小队挨家挨户走访，有的则带着半英里扩音器走上街头，播放《把基督从历史中高举出来》的磁带讲道。
HAPPY They invited everyone in their homes and in the streets to attend the service on Sunday to hear God's prophet.	开心： 他们邀请街坊邻里和过往行人都来参加星期日的聚会，来聆听神的先知。
GRAMPS Amen. And in total, they visited over 50 homes. Plus, they shared the news with many others on the streets. They distributed 500 tracks, 300 invitations, 6 SD cards, and helped 10 people install The Table App and Lifeline Apps.	爷爷： 阿们！他们总共走访了 50 多户人家，还在街头向许多人分享了这个好消息。他们分发了 500 份小册子、300 张邀请函、6 张 SD 卡，并帮助 10 个人安装了 The Table 筵席和生命线应用程序。
HAPPY Wow, that's amazing!	开心： 哇，太棒了！
GRAMPS Yeah, it sure was. And here's the best part. Through their efforts, 13 souls were baptized in the Name of the Lord Jesus Christ!	爷爷： 是的，的确如此！而且最美好的部分来了：通过他们的努力，有 13 个灵魂奉主耶稣基督的名受了洗！

<p>HAPPY</p> <p>Just from pressing play and sharing the message. That's all it takes. Introduce them to God's prophet, and the Lord does the rest.</p>	<p>开心：</p> <p>只需按下播放键、把这信息分享出去就行了。就是这么简易。只要把他们介绍给神的先知，主自会成就余下的一切！</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Amen! Haha... It's so simple, Happy. Praise the Lord!</p>	<p>爷爷：</p> <p>阿们！哈哈...就是这么简易，开心。赞美主！</p>
音乐	
<p>GRAMPS</p> <p>Now we have Otto and Pockey Weatherstick here to share some testimonies with everybody!</p>	<p>爷爷：</p> <p>现在让我们有请奥托和天气棒波基来为大家分享几个见证！</p>
<p>OTTO</p> <p>Hello everybody!</p>	<p>奥托：</p> <p>大家好啊！</p>
<p>POCKEY</p> <p>Hey there guys! Yeah, it's really good to talk to you all. It's good to see everybody here!</p>	<p>波基：</p> <p>嘿朋友们！能和大家说说话真高兴呀。很高兴见到各位！</p>
<p>HAPPY</p> <p>It's good to have y'all on here with us. It's been a long time.</p>	<p>开心：</p> <p>很高兴你们能上来跟我们一起聊天，真是好久不见了！</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Yeah, it really has. Hey, Otto, why don't you start us off?</p>	<p>爷爷：</p> <p>是啊，真的有一阵子了！嘿，奥托，就从你开始分享怎么样？</p>
<p>OTTO</p> <p>Okay, okay, Gramps. I've got it. The first testimony is right here. It's so precious and shows that God hears every prayer. It goes like this:</p> <p>I greet you in the precious Name of the Lord Jesus. This morning, it started raining really hard while I wasn't home. I got worried because when it rains</p>	<p>奥托：</p> <p>好的，好的，爷爷，我准备好啦。第一个见证就在这里，这个见证太宝贵了，它告诉我们神垂听每一个祷告。内容是这样的：</p> <p>“我奉主耶稣宝贵的名问候大家。今天早上我不在</p>

<p>like that, the water usually comes straight into our house. Then a scripture came to my mind, All that you ask in My Name, I will do. So I prayed and I said, Lord, please don't let the rain water come into our house. Right away, I felt a calm feeling and I knew God had heard me. When I got home, the water had come all the way up to the entrance, but not even one drop went into the house. Praise the Lamb! Hebrews 13:8 is true. Jesus is the same today. God bless you.</p>	<p>家的时候, 突然下起了瓢泼大雨。我非常担心, 因为每逢这样的暴雨, 雨水总会直接灌进我们的房子里。就在那时, 有一节经文浮现在我心里: 『你们奉我的名无论求什么, 我必成就。』 于是我就祷告, 说: “主啊, 求你别让雨水进到我们的家里。</p> <p>“立刻, 我就有一种平静的感觉, 我知道神已经垂听了。 当我回到家时, 积水已经淹到家门口了, 但一滴水都没有进屋里。赞美那羔羊! 希伯来书 13 章 8 节是真的: 耶稣今天仍然是一样的。愿神赐福大家。”</p>
<p>HAPPY</p> <p>Wow, praise the Lord! He takes such good care of His Bride.</p>	<p>开心:</p> <p>哇, 赞美主! 祂真是如此顾念祂的新妇!</p>
<p>POCKEY</p> <p>Yeah, He sure does, Happy. And this next testimony coming up, it's from a brother in India. It reads, Greetings in the Name of the Lord Jesus Christ. I want to share a testimony for the glory of God. My name is Ebby, and I'm 13 years old, and I'm from Bangalore, India. One evening, while studying, I began to feel a sharp pain in my lower right side of my neck. It hurt so bad that I could hardly turn my head in any direction. My parents advised me to go to sleep in a certain position, thinking I maybe had slept wrong the night before. I listened to them, but the next day the pain was still the same. The following night, before going to bed, I prayed and said, God, you know that I've been suffering with this pain in my neck. Please heal me so that I don't struggle to move my head. I also promised the Lord that if He healed me, I would send my testimony to the Young Foundations to encourage other believers around the world. The next morning, my parents asked if I still had any neck pain. And when</p>	<p>波基:</p> <p>是的, 开心, 神确实垂听祷告。接下来这份见证来自印度的一位弟兄。内容是这样的:</p> <p>“奉主耶稣基督的名向你们问安。我想分享一个见证, 来将荣耀归于神。我叫埃比, 今年 13 岁, 来自印度班加罗尔。有天晚上我正在学习, 右边脖子的下方突然开始一阵刺痛, 疼得我连头都转不了了。爸爸妈妈建议我用一个特定的姿势睡觉, 以为我可能是前一晚睡姿不对。我照做了, 但第二天起来还是一样疼。</p> <p>第二天睡前我祷告说: ‘神啊, 你知道我这几天脖子疼得厉害。求你医治我, 让我能自由转动头。’ 我还向主承诺: 如果祂医治我, 我就把见证寄给青年根基, 让全球其他信徒得到鼓励。</p> <p>第二天早上, 父母问我脖子还疼不疼——这时我才突然发现, 那折磨了我整整两天的疼痛竟然完全没</p>

<p>they did, I suddenly realized that the pain I had been suffering with for two whole days, it was completely gone. Glory to the Lord. God still fulfills His promise of Isaiah 53:5, where He told us, and with His stripes we are healed. Your brother in Christ.</p>	<p>了！荣耀归给主！神依然成就祂在以赛亚书 53 章 5 节里的应许，就是祂告诉我们的：『因祂受的鞭伤，我们得医治。』你们在基督里的弟兄。”</p>
<p>HAPPY Praise the Lord. What a blessing! God bless you, Brother Ebby. Thank you for sharing your testimony with us.</p>	<p>开心： 赞美主，何等的赐福啊！愿神赐福你，埃比弟兄，谢谢你和我们分享你的见证！</p>
<p>OTTO Yeah, that one was great. The next one is a testimony from Brazil. I'll read it to you: God bless you, dear brothers of Voice of God. With great joy I am sending my testimony. One rainy day when I went to pick up my sister from school, on the way down a slope I slipped and I fell. I felt a strong pain in my back. By God's help, I was able to take hold of my sister and bring her home safely. When I arrived, my back was swollen, and the pain was unbearable. My mother and father were away, so I was alone with my sister. When my parents returned, my mother realized something serious had happened to my spine. We began to play one message after another, and I also started using the prayer cloth. That night was very difficult. I was in so much pain, but we knew we were standing on God's side. The next day, we had the Voice of our prophet playing, one message after another. As I sat at the table, I heard Brother Branham say, Go, and your back trouble will leave you, in the Name of Jesus. At that moment, joy filled our home, and I began to feel better every passing hour. The following day, my mother began to feel worried. Satan was trying to place thoughts in her</p>	<p>奥托： 是呀，这个见证真美好！接下来是来自巴西的见证，我给大家念念：</p> <p>“愿神赐福你们，神之声亲爱的弟兄姐妹们。我怀着极大的喜乐把我的见证发送给你们。在一个雨天，我去学校接妹妹回家，下坡的时候我不小心滑倒了。我感到背部剧痛。但靠着神的帮助，我仍紧紧拉住妹妹，安全把她带回了家。到家后，我发现背部已经肿了起来，疼得实在不行了。当时父母外出，只有我和妹妹两人在家。</p> <p>父母回来后，妈妈察觉我的脊椎伤得很重。我们开始播放信息，一篇接着一篇地播放，我也开始使用祷告布。那天晚上非常难熬，我疼得都受不了了，但我们知道自己是站在神这一边的。第二天，我们持续播放先知的声音，一篇接着一篇。当我坐在桌前时，我听到伯南汉弟兄说：“去吧，奉耶稣的名，你背部的问题必离开你。”那一刻喜乐充满了我们家，我感到每过一小时身体就好转一些。</p> <p>第二天，我妈妈开始有些担心。撒但试图将各种念头植入她脑海，比如“你都没带女儿去看医生”。但</p>

<p>mind. Thoughts like, you didn't take your daughter to the doctor. But in her heart, she knew that Jesus had healed me. The very next day, my mother heard a noise upstairs in our house. When she went up to look, she found me and my sister playing. I was lifting up my eight-year-old sister in my arms. I felt no pain at all in my back. My mother immediately thanked God for sending us a prophet. God bless you, Sister Victoria.</p>	<p>在她心里，她知道耶稣已经医治了我。就在隔天，我妈妈听见楼上传来声响，她上来一看，发现我和妹妹在玩儿。我正抱着我八岁的妹妹，背部一点都不疼。我妈妈立刻感谢神为我们差派了先知。愿神赐福大家！维多利亚姐妹。”</p>
<p>HAPPY Wow, we are thankful for that too! All we have to do is believe God's Voice!</p>	<p>开心： 哇，我们同样为此感恩！我们所要做的就是相信神的声音！</p>
<p>GRAMPS Amen! It's awesome how God keeps showing us that these tapes have everything we need.</p>	<p>爷爷： 阿们！这真是太棒了，神不断向我们显明，这些磁带录音里有我们所需的一切。</p>
<p>POCKEY That's right, Gramps. And I have another one here from Brazil. A young believer who heard God's Voice and obeyed what He said. I'll read it for you: God bless you. My name is Amabali, and I am 10 years old. I would like to share my testimony. I usually take medication when I travel, so I don't feel nauseous. But one day I was traveling with my uncle, and he forgot to bring my medicine. At first, I thought it wouldn't bother me. But then I started to feel really sick. And at that moment, my uncle pressed play on a message. While listening, Brother Branham said, if we had a need for anything, to raise our hand. So I raised my hand, and by the grace of God, I was healed. Hallelujah, amen! God bless Voice of God recordings. And if Brother Joseph reads this testimony, please tell him that I love him very much. He is really kind. May God bless him and all of you. Amen.</p>	<p>波基： 没错，爷爷。我这里还有一份来自巴西的见证，有一位小信徒听到神的声音并顺服了祂的指示。我给大家念念： “愿神赐福你们。我叫阿玛巴莉，今年10岁。我想分享我的见证。每次出行，我通常都会吃药，这样就不会感到恶心难受。但有一天，我和我叔叔出行时，他忘了带我的药。一开始我觉得没关系，可是后来我开始感到非常难受。就在这时，叔叔按下播放键播放了一篇信息。 听着听着，伯南汉弟兄说，如果我们有什么需要，就把我们的手举起来。于是我举起了手，靠着神的恩典，我被医治了。哈利路亚，阿们！愿神赐福神之声录音！还有如果约瑟弟兄看到这个见证，请告诉他我非常爱他，他真的太好了。愿神赐福他和你</p>

	们每一位！阿们！ ”
HAPPY Wow, this little believer did just what Brother Branham said to do and was rewarded for her faith.	开心： 哇，这位小信徒正是照着伯南汉弟兄所说的去做，并因她的信心而得到了奖赏！
GRAMPS Praise the Lord. Thanks for sharing that testimony. And by the way, Brother Joseph did read your testimony and said, God bless you too. I love you too sooooo much!	爷爷： 赞美主！谢谢你分享这个见证。顺便告诉你，约瑟弟兄已经读了你的见证，他说：“愿神也赐福与你，我也非常非常非常的爱你！ ”
HAPPY Yep, that's how he said it. There was five O's: Sooooo much!	开心： 没错，约瑟弟兄当时就是这么说的。连用了五个字母 “o” 来表达 “非常非常非常” 呢！
GRAMPS Sooooo much is what he said. That's awesome.	爷爷： 他说的就是 “非常非常非常” 。真是太棒了！
HAPPY Yes, thank you for sharing. It's been wonderful to hear from you. And thank you, Otto and Pockey, for joining us today.	开心： 是啊，谢谢你的分享，能听到你的见证真是太好了。也感谢奥托和波基今天来到我们节目。
OTTO Oh, it's been great being here, guys. Thank you for the invite.	奥托： 哦，来这里真是太开心啦，朋友们。谢谢你们的邀请。
POCKEY Oh, yeah. Thanks, fellas. I really appreciate it. We've had a great time. But we better get back to the kitchen. Those potatoes, they're not going to peel themselves.	波基： 噢当然！伙计们多谢啦，我真的很感激！我们度过了一段愉快的时光。不过我们得回厨房啦——那些土豆可不会给自己削皮呢。
OTTO Let's go, Pockey, let's go! Lead the way.	奥托： 走吧波基，我们走！你在前面带路。

GRAMPS Oh, those guys. They're always having so much fun around here. I wonder what they're cooking in the kitchen.	爷爷： 哦，这两个伙计，他们在这里总是玩儿得特别开心。真好奇他们在厨房准备什么好吃的。
HAPPY No idea, but I hope I get to eat it.	开心： 猜不到，不过我真希望能尝一口。
GRAMPS Hahahaha...Me too, Happy. Well, I guess that about wraps up today's episode. That was loads of fun.	爷爷： 哈哈哈哈哈...我也一样，开心。好啦，我想今天的节目就到这里吧。真是太有趣了。
HAPPY It sure was, Gramps.	开心： 可不是嘛，爷爷。
GRAMPS Oh, yeah. Oh, hey, I almost forgot, we're supposed to remind them to do their tape quizzes. It's the end of the month again.	爷爷： 噢对了！哎哟，差点忘了，我们该提醒大家做磁带测验了——又到月底啦。
HAPPY Oh, yeah, for sure. You don't want to forget that.	开心： 没错没错，当然啦，可不能忘了这一件事呀！
GRAMPS Well, I think that about does it?	爷爷： 好啦，这下应该真结束了吧？
HAPPY Yep, and now we get to go raid the kitchen and find out what we can eat. I hope they have pumpkin pie and maybe some cranberry sauce.	开心： 没错，现在我们可以去厨房扫荡一番，看看能吃到什么！真希望有南瓜派，说不定还有蔓越莓酱呢！
GRAMPS Oh, that sounds pretty good, Happy. But like a true puppet, my favorite part of Thanksgiving meal, it's the stuffing. Hahaha...	爷爷： 噢，开心，听起来真不赖呀。不过作为一个真正的木偶，感恩节大餐里我最爱的还是火鸡肚子上的填料！哈哈！

<p>HAPPY</p> <p>Ah, that one never gets old, Gramps.</p>	<p>开心:</p> <p>啊, 爷爷, 这句老话永远都不会过时。</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Yeah, unlike me.</p>	<p>爷爷:</p> <p>是啊, 跟我可不一样喽。</p>
<p>HAPPY</p> <p>So how old are you anyways, Gramps?</p>	<p>开心:</p> <p>话说回来, 爷爷, 您到底多大年纪了呀?</p>
<p>GRAMPS</p> <p>Well, let's see here. I was born in the year the old stump blowed away over the hill, and I think it was the corn cutting time, or maybe it was the tomatoes. I don't quite remember when I was really young.....</p>	<p>爷爷:</p> <p>这个嘛, 让我想想.....我出生的那一年啊, 那棵老树桩被风吹过山坡, 我记得好像是收玉米的季节, 也可能是摘番茄的时节。早年的事, 我都记不大清喽.....</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>